

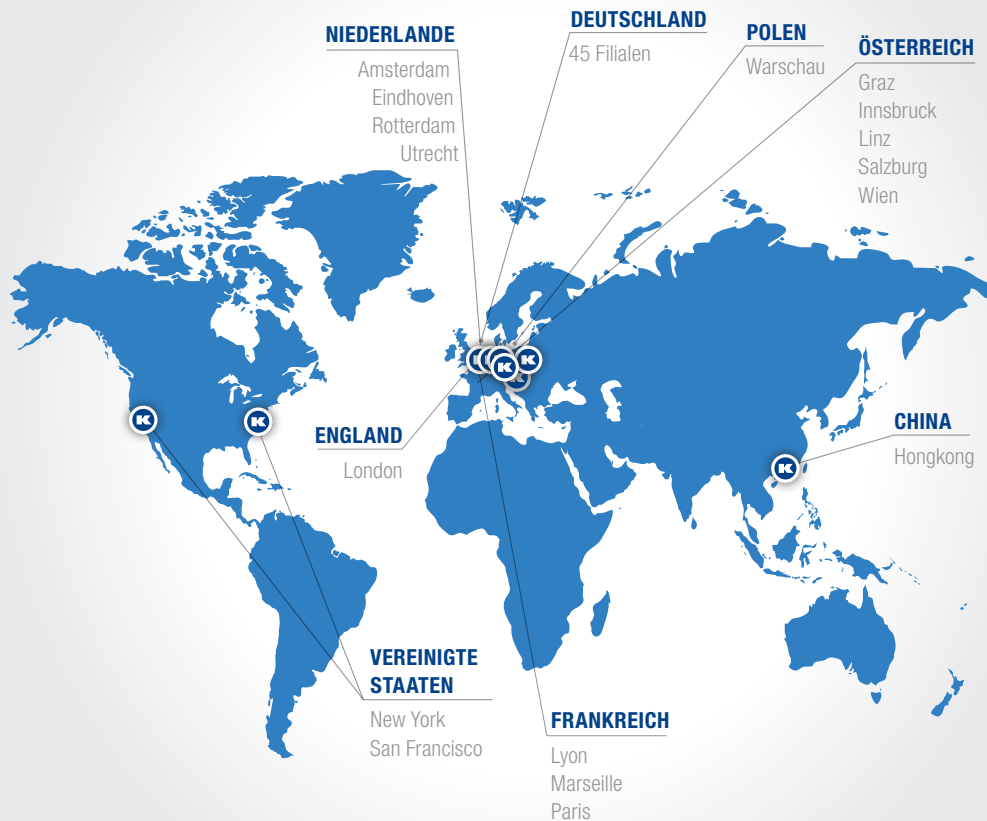
A technical line drawing of industrial machinery is overlaid on the left side of the image. It shows various pipes, valves, and mechanical components in a schematic style. A blue circle highlights the text 'Technische Dokumentation'.

Technische Dokumentation

KERN GROUP

Die KERN Group ist ein internationaler Full-Service-Dienstleister im Bereich der technischen Dokumentation. Zu dem vielfältigen Serviceportfolio gehören u. a. die Erstellung von Produktbeschreibungen, Betriebs-, Bedienungs- und Montageanleitungen, Anlagendokumentationen, grafischen Kurzanleitungen sowie zugehörigem Marketing- und Verpackungsmaterial. Darüber hinaus können Kunden bei weiteren relevanten Aufgaben entlang der gesamten Dienstleistungskette, wie beispielsweise der Übersetzung, der grafischen Bearbeitung, dem Druck sowie der Distribution von Unterlagen der informationellen Produktbegleitung oder dem fachspezifischen Terminologiemanagement unterstützt werden.

- Redakteure vor Ort
- Erfahrung seit über 50 Jahren
- Über 60 Standorte weltweit
- Zentrale in Frankfurt am Main





Die technische Dokumentation	4	Redaktionssysteme	8
Full-Service-Prozess zur erfolgreichen		Softwarelösungen	10
Umsetzung	5	Die CE-Kennzeichnung	12
Expertise für Ihren Erfolg	6	Innovative Möglichkeiten der Darstellung	15

DIE TECHNISCHE DOKUMENTATION

Die KERN AG realisiert intelligente, gut strukturierte Dokumentationen in Form einzelner Projektaufträge oder als ständiger Dienstleistungspartner, bei Bedarf auch bei Ihnen vor Ort. Wir stehen Ihnen im gesamten Dokumentationsprozess zur Seite. Durch das breite Spektrum an Branchen, das unsere Redakteure abdecken, haben wir viele Möglichkeiten und Einblicke, die uns stetig besser werden lassen.

Bedienungs- bzw. Betriebsanleitungen stellen heute weit mehr als die schlichte Beschreibung der Produktnutzung dar. Sie sind ein wesentliches Marketinginstrument und tragen entscheidend zum Image des Produkts und des Unternehmens bei. Deshalb ist eine stilistisch ausgereifte, möglichst einfache und verständliche technische Dokumentation ein hervorragendes Aushängeschild für jedes Unternehmen.



EXPERTISE FÜR IHREN ERFOLG

Hochwertige Dokumentationen entstehen durch ausgebildete Spezialisten mit fundiertem Fachwissen. Die Redakteure der KERN AG sind nicht nur für die technische Dokumentation ausgewiesene Experten, sondern auch in ihrer jeweiligen Fachrichtung. Damit können wir unseren Auftraggebern eine auf individuelle Bedürfnisse zugeschnittene, zielgruppen- und branchenoptimierte sowie optisch ansprechende Produktbegleitung garantieren. Als Spezialisten vor Ort unterstützen unsere Redakteure motiviert, flexibel und mit langjähriger Erfahrung unsere Kunden bei unterschiedlichsten Herausforderungen.



Unsere Redakteure achten auf

- Produkt, Zielgruppe, Verpackung
- Risikobeurteilung, rechtliche Vorgaben, Normen, Sicherheitshinweise, Terminologie
- Übersetzungen, Aufbau, Sprache, Layout, Inhalt, Visualisierung, Service, Nutzerbezogenheit



Erstellung von

- Produktbeschreibungen
- Gebrauchs- und Betriebsanleitungen
- Montageanleitungen
- Anlagendokumentationen
- Katalogen und Marketingliteratur
- Produktdesigns und grafischen Kurzanleitungen etc.



Beratung/Erarbeitung

- Redakteure vor Ort
- Prozessoptimierung
- Dokumentencheck
- Workshops
- Redaktionsleitfaden
- Redaktionssysteme
- Dokumentation nach Lastenheft
- Konformitätsbewertung und Risikobeurteilung



Automobilindustrie



Maschinenbau



Energiewirtschaft



Logistik und Transport



Medizintechnik



Informationstechnik



Luft- und Raumfahrt



Konsumgüter

Spezialisten für viele
weitere Branchen,
sprechen Sie uns an.

REDAKTIONSSYSTEME

Systemübergreifendes Datenmanagement spart Zeit und Kosten

Kosteneffizienz und Flexibilität spielen besonders in der technischen Dokumentation eine tragende Rolle. Wir möchten Sie bei der Suche nach einem geeigneten Redaktionssystem unterstützen! Wir überprüfen unter anderem Ihre spezifischen Anforderungen an die Erstellung, Datenverwaltung, Modularisierung und medienübergreifende Publikationsabsicht. Anhand Ihrer Voraussetzungen empfehlen und implementieren wir – nach umfassender Analyse – ein passendes Redaktionssystem.



Software und Redaktionssysteme unserer Redakteure

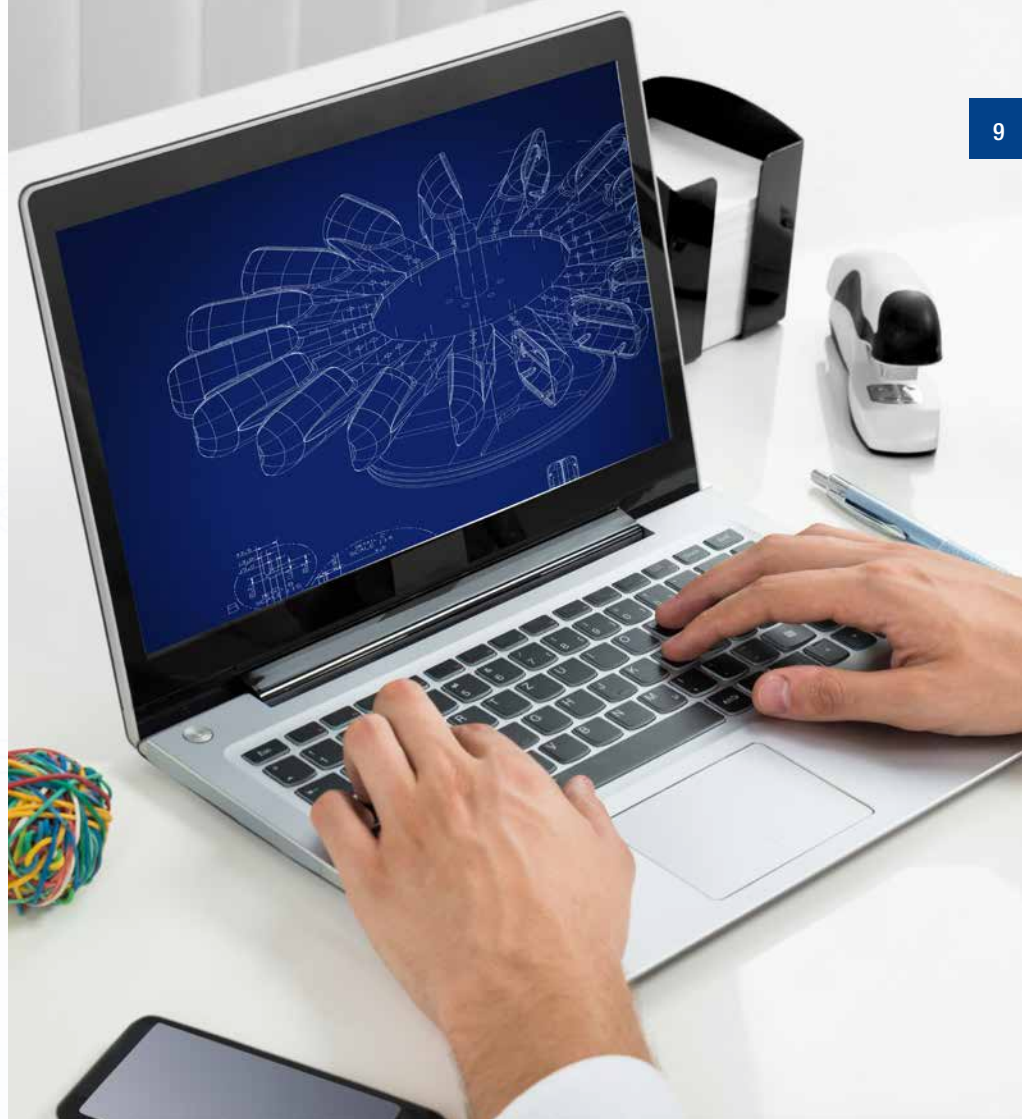
Adobe Framemaker	Schema ST4	Micrografix Solid Works
Adobe InDesign	Docufy Cosima Go!	Macromedia Flash
Adobe Illustrator	Fischer fct TIM RS	Corel Draw IsoDraw
Adobe Photoshop	SMC	Autodesk Inventor
QuickSilver Interleaf	Madcap flare	Safexpert
QuarkXPRESS	PGX bloXedia	WEKA Manager
MS Office	viele weitere auf Anfrage	



Die Vorteile eines Redaktionssystems

- User- und Rechtemanagement
- Modularisierung
- Strukturierte Erstellungsabläufe
- Vereinfachte Baumstruktur des Inhalts
- Verknüpfung von Bedienungsanleitung und Ersatzteilkatalog
- Rechtskonforme Dokumente
- Terminologie- und Autorenunterstützung
- Übersetzungsmanagement
- Weitreichende Publikationsmöglichkeiten
- Integration von Zuliefererdokumentationen

Ein- und Ausgabeformate z. B.:



SOFTWARELÖSUNGEN

für technische Redaktion und Übersetzungsmanagement

Die KERN AG bietet Ihnen sowohl vollumfängliche als auch angepasste Lösungen, in die Ihre bereits implementierten Systeme eingebunden werden können.



SAAS-KONZEPT

Software as a Service – Rundum-sorglos-Paket für jeden Bedarf

Im Rahmen unserer Hosting Services bieten wir unseren Kunden eigens entwickelte Softwarelösungen inklusive der administrativen Betreuung als Rundum-sorglos-Paket an.

Jedes Unternehmen hat andere Ansprüche an die Art der gehosteten Software, die Verfügbarkeit, den Support und die Administrationsleistungen. Wir stellen Ihnen gerne ein individuelles, auf Ihre Bedürfnisse ausgerichtetes Paket zusammen:

- Redaktionssystem
- Terminologieverwaltung
- Translation-Memory-System
- DTP Vor- und Nachbereitung
- Übersetzungsmanagement



Unsere System Engineers sind in Kooperation mit den jeweiligen Ansprechpartnern der Ausgangs- und Zielsysteme in der Lage, Schnittstellen zu allen denkbaren Prozessen herzustellen, wie z. B.:

- ERP
- DMS
- PDM
- Web-Portale
- Content-Delivery-Plattformen
- Shopsysteme
- Katalogsysteme



DIE CE-KENNZEICHNUNG

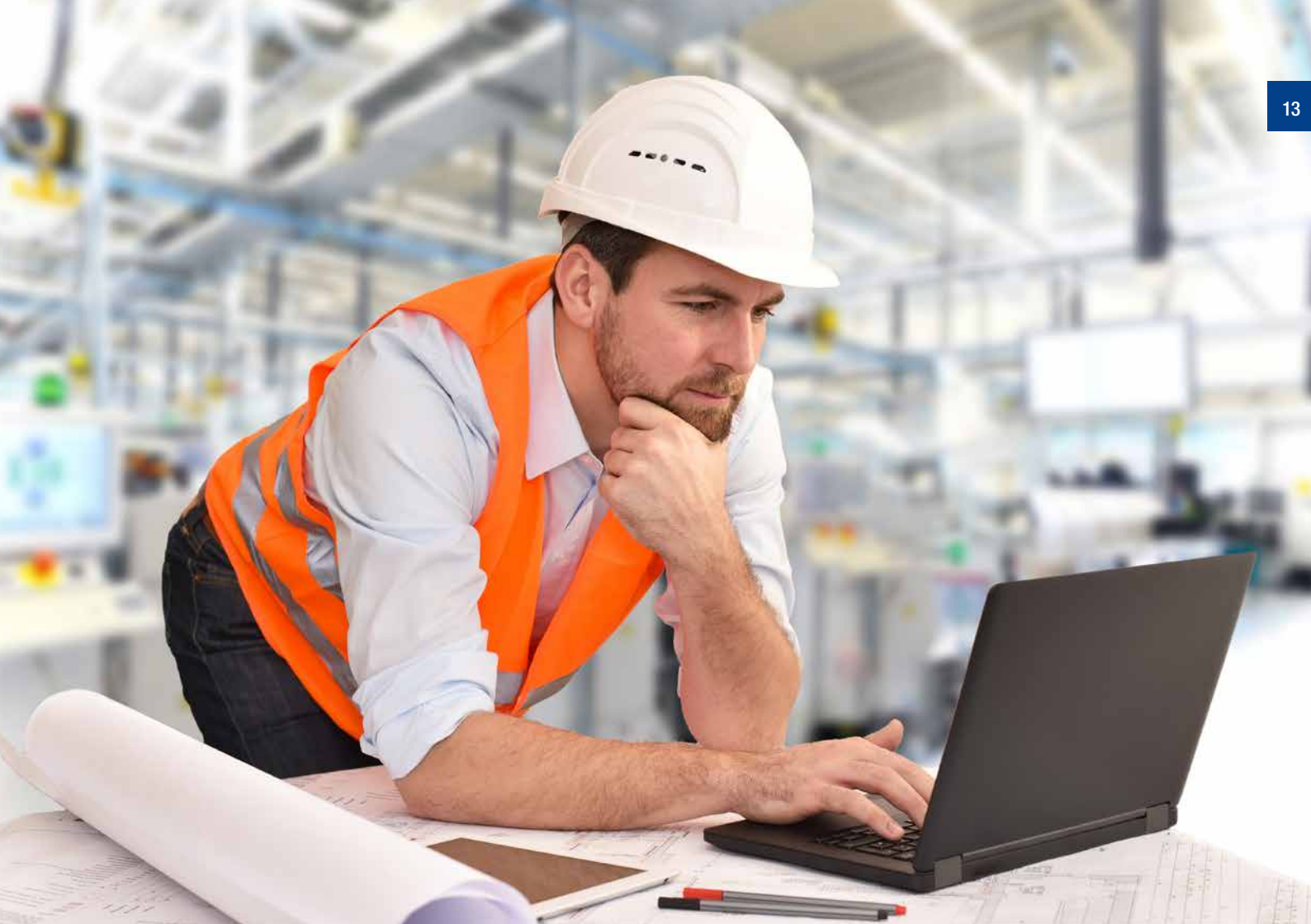
Berücksichtigt man die Komplexität der EU-Richtlinien und der Zuständigkeiten, wird deutlich, wieso Rechtsexperten vielen Unternehmen mangelhaften Umgang mit EG-Maschinenrichtlinien bescheinigen: Das Konformitätsbewertungsverfahren betrifft verschiedenste Unternehmensteile und ist ohne prozessorientierte Unternehmensorganisation kaum zu bewerkstelligen.

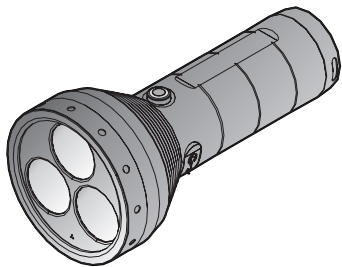
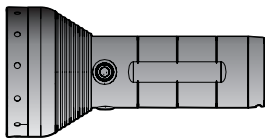


Unser Service

- Wir klären für Sie, welche Richtlinien und harmonisierten Normen für Ihr Produkt relevant sind.
- Wir prüfen die Richtlinienkonformität Ihres Produktes, damit es mit der CE-Kennzeichnung versehen und vertrieben sowie in Betrieb genommen werden darf.
- Wir übernehmen Ihre Konformitätsüberprüfung samt Risikobewertung und Gefahrenanalyse.
- Wir prüfen, ob eine dritte Stelle für die Konformitätsbewertung hinzugezogen werden muss und stellen den Erstkontakt her.
- Wir übernehmen Teile oder auf Wunsch die gesamte Erstellung der technischen Dokumentation für Ihr Produkt.
- Wir erstellen für Sie die EG-Konformitätserklärung.







INNOVATIVE MÖGLICHKEITEN DER DARSTELLUNG

15

Der innovativen Verwendung aktueller Medien kommt hier eine tragende Rolle zu und als internationaler Full-Service-Dienstleister erkennen wir viele Trends, bevor sie Eingang in den Markt finden. Diesen Vorteil möchten wir an unsere Kunden weitergeben: Neueste Methoden im Bereich der visuellen Produktpräsentation vermitteln Informationen noch anschaulicher, effektiver und eleganter und bieten Ihnen als Anbieter die Möglichkeit, ein innovatives, nachhaltig positives Image zu kreieren, mit dem Sie sich klar vor der Konkurrenz platzieren können!



Leistungen

- Produkthandbücher, interaktive Anleitungen oder Smart Manuals
- Intelligentes Verpackungsdesign
- Fotografien (360°, Matrix Style, Modellgrafiken)
- Verschiedenste Multimedia-Optionen
- 3D-Produktvisualisierungen und 3D-Animationen
- Audio- und Videobearbeitung sowie Vertonung
- Animierte Montage- und Aufbauanleitungen
- Aufbereitung in Augmented Reality
- Onlinehilfen sowie Quick User Guides
- CGE-Grafiken sowie 3D-Rendering
- Aufbereitung und Überarbeitung bestehender Grafiken



BERATUNG

KOMPETENZ

QUALITÄT

SERVICE

Sie haben Fragen
rund um das Thema?

T +49 (0) 69 75 60 73 - 5080
M tecdoku@e-kern.com

KERN AG

Kurfürstenstraße 1
60486 Frankfurt am Main
T +49 (0) 69 75 60 73 -0
F +49 (0) 69 74 99 98
M info@e-kern.com